coccolle®

Nessia

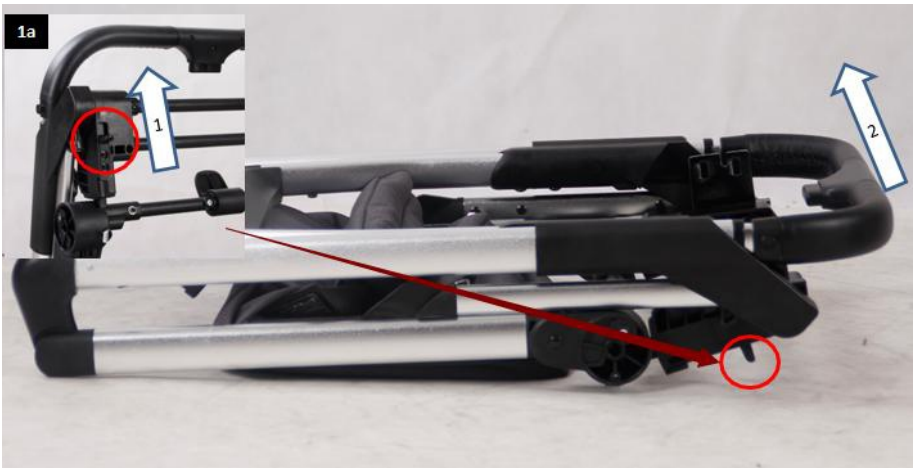
RO **Cărucior 3 in 1**

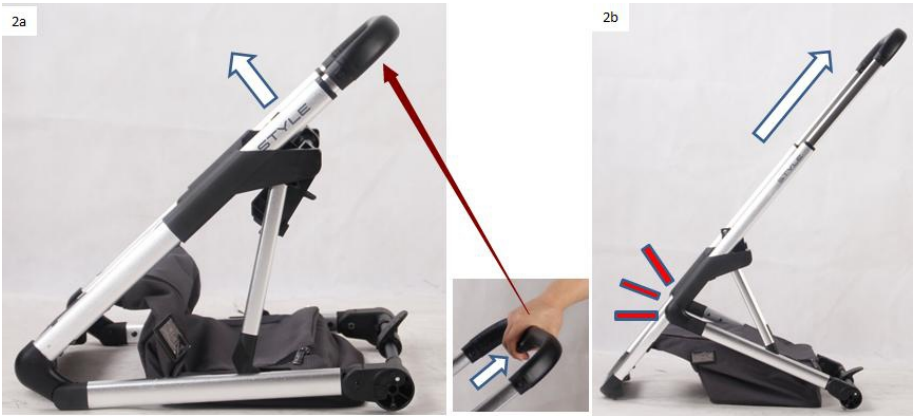
GB **Stroller 3 in 1**

HU **Babakocsi 3:1**

Manual de instructiuni / User's manual /
Hasznalati utmutato

1
3
6
5
2
4
7


1a
1
2


2a
2b

3a

3b

4a

4b

5a

5b

6a

6b

7a

7b

7c

8a

8b

8c

9a

9b

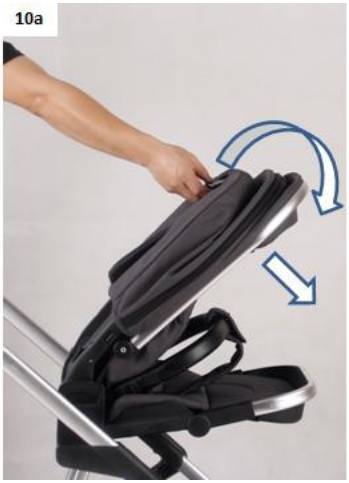
9c

9d

9e

9f

10a



10b

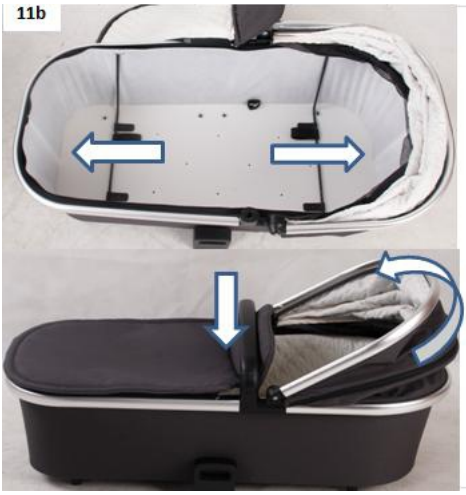
10c

10d

10e

11a

11b



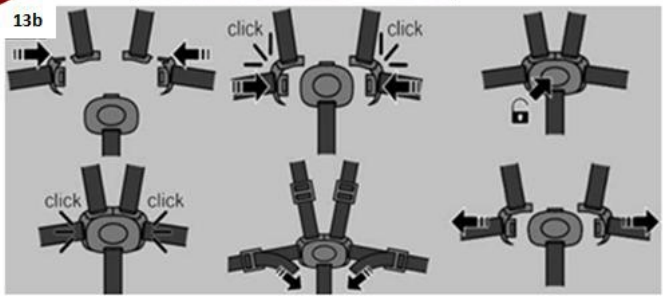
11c

12a

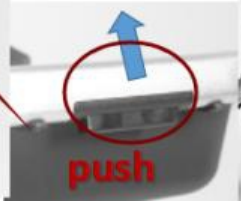
12b

13a

13b



14



15

RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achizitionat de dvs poate sa difere. / Functionarea in parametri normali a acestui produs depinde de mentinerea acestuia in conditii de igiena propice.

EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different. / The proper functioning of this product is strictly dependent on its well maintenance.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet. / A termék helyese müködéséhez kötelezö hogy a tisztitási és karbantartási utasitást is betartsa.

Lista componentelor:
1- Unitate sport
2- Copertina
3- Cadru
4- Bara de protectie
5- Roti (2 buc. roti fata/ 2 buc. roti spate)
6- Landou

Pasii de asamblare

Deblocarea cadrului
1a. (1)deblocati caruciorul conform sagetii indicate
(2) trageti de maner in sus
2a. Apasati butonul de pe maner, folosindu-va in acelasi timp de degetul mare pentru a apasa butonul de extindere maner si ridicati in sus.
2b. Atunci cand cadrul este deschis ca in poza 2a, ar trebui sa auziti sunetul click din ambele parti ale cadrului; va rugam verificati daca cadrul este blocat in pozitia de siguranta inainte de utilizare.

Asamblarea rotilor din spate
3a. Pentru asamblarea rotilor din spate inserati axul in slotul de plastic destinat pe partea laterala a rotii, asa cum se poate vedea in fig 3a, repetand acelasi proces si cu roata de pe partea opusa.
3b. Pentru a dezasambla rotile din spate, trageti de butonul metalic localizat in spatele fiecareia dintre rotile din spate in jos, dupa cum este ilustrat in imagine, trageti roata spre exterior finalizand dezasamblarea.

Asamblarea/dezasamblarea rotilor fata
4a. Pentru a asambla roțile din față: introduceți axul vertical al rotii în slotul de plastic de pe cadrul caruciorului dupa cum este ilustrat in figura 4a, până când este complet blocat. Realizati acelasi pas de instalare si cu cealalta roata.
4b.Pentru a dezasambla roțile din față: apăsați stiftul metalic in directia săgetii 1, iar in acelasi timp folositi cealalta mana pentru a scoate roata față in directia săgetii 2 pentru a termina dezasamblarea rotilor fata dupa cum este ilustrat in figura 4b.
5a. Functia de pivot 360 de grade a rotilor din fata: Ridicați butonul de plastic de pe roțile din față pentru a bloca pivotarea rotilor la 360 de grade si apăsați în jos butonul de plastic pentru a face posibila pivotarea 360 de grade dupa cum este ilustrat in figura 5a.
5b. Sistemul de franare: Apasati pedala de frână pentru a frâna căruciorul, ridicați pedala pentru a elibera frâna dupa cum este ilustrat in figura 5b.
Atentie : intotdeauna actionati frana atunci cand stationati!
Asamblarea unitatii sport
6a. Trageți în sus maneta din partea superioară a unitatii sport pentru a o deschide.
7a. Asamblarea copertinei: introduceți plasticul copertinei în unitatea sport dupa cum este ilustrat in figura 7a.
7b. Asamblarea barii de protecție: introduceți bara de protecție pe ambele părți ale unitatii dupa cum este ilustrat in figura 7b.
Atentie: asigurați-vă că bara de protectie s-a blocat in mod corespunzator! Blocajul final este semnalat de sunetul „click”.
Montarea unitatii sport pe cadru si functia de unitate sport reversibila
8a. Introduceti adaptorii unitatii sport in canelurile destinate acesteia de pe cadru. Va rugam sa va asigurati ca adaptorii se blocheaza corect in cadru, blocaj semnalat de sunetul „click”.
8b. Apăsați simultan butoanele de deblocare de pe ambele părți ale unitatii si apoi ridicati entru a scoate unitatea.
8c. Pentru functia de unitate sport reversibila introduceti adaptorii unitatii sport in canelurile destinate acesteia de pe cadru, de data aceasta cu fata catre parinte, dupa cum este ilustrat in figura 8c. Asigurati-va ca unitatea sport s-a blocat si in aceasta pozitia dupa ce auziti sunetul „click”.
Ajustarile unitatii sport
9a-9b.Ajustarea spătarului - Ridicați butonul in directia sagetii indicata in figura 9a pentru a regla pozitia spătarului. Acesta are 3 poziții (de la pozitie de somn si pana la cea de sezut) dupa cum este ilustrat in figura 9b.
9c. Extindeți sau pliați copertina conform figurii 9c.

9d. Deschiderea barii de protectie si rotirea acesteia: pentru a putea pune si scoate copilul intr-un mod comod din unitatea sport, bara de protectie se poate detasa intr-o singura parte, iar in latura in care ramana montata ea se va roti 360 de grade.
9e. Manerul caruciorului de cadru este telescopic. Apasati butonul in directia sagetii pentru a extinde manerul dupa cum este ilustrat in figura 9e.
9f. Reglarea suportului pentru picioare: apăsați butonul pe directia sagetii dupa cum este ilustrat in figura 9f pentru a regla suportul pentru picioare într-una dintre cele 3 poziții de reglare.

Plierea căruciorului:
10a. Pliați unitatea sport.
10b. Apăsați butonul de pe manerul cadrului și, în același timp, apăsați butonul de ajustare a mânerului, apoi lasati în jos mânerul
10c-10d. Apăsați butonul de reglare a mânerului pentru a lăsa mânerul să coboare. Căruciorul este complet pliat și blocat atunci când auziți sunet „click”.
10e. Căruciorul poate sta drept după pliere.
Asamblarea landoului
11a-11b. Pentru a monta landoul, îndepărtați husa și salteluta, apoi trageti componentele metalice de pe placa de jos a landoului în direcția săgeților din figura 11a-11b, până când se blochează în spatiul destinat acestora. Ar trebui să auziți un sunet „click” atunci cand piesa metalica se blochează în suportul destinat acestora.
Atentie! Landoul este conceput pentru copii cu vârsta de până la 6 luni, cu o greutate maxima de până la 9 kg, care nu pot sta in pozitia de sezut singuri. Folosirea landoului ar trebui sa inceteze in momentul in care copilul începe să stea singur în sezut.
Atentie : Nu folosiți o saltea suplimentară cu o grosime mai mare de 15mm.
Copertina landoului se poate regla în 4 trepte. Pentru a o regla, apăsați simultan butoanele situate la baza mânerului de transport a acesteia și reglați in poziția dorita.
Atentie! Partea exterioara a copertinei nu poate fi folosita pe post de mâner de transport.
Atentie! Asigurați-vă că mânerul de transport este blocat în poziția corectă înainte de a ridica landoul de pe cadru.
11c. Montati mânerul de transport, reglați copertina, montați husa și salteaua și trageți fermoarul husei de picioare
Atentie! Landoul poate fi utilizat doar cu spatele la direcția de deplasare (cu fata la persoana care împinge caruciorul).
Atentie! Actionati frâna înainte de a monta landoul pe cadrul căruciorului.

Montarea landoului pe cadru
12a. Fixati landoul pe cadru până când auziți un sunet „click”.
12b. Ridicati simultan butonul de pe ambele părți ale landoului pentru a-l scoate de pe cadrul căruciorului.
Utilizarea centurii de siguranță:
Figurile 13a-13b: Există 2 poziții pentru folosirea centurii de siguranță, poziția superioara este adecvata copiilor cu varsta de peste 6 luni, poziția inferioara fiind adecvata pentru copii sub 6 luni. Faceți clic pe buton pentru a bloca centura de siguranță pe ambele părți dupa cum este ilustrat in figura 13b. Apăsați butonul din mijloc pentru a elibera centura de siguranță dupa cum este ilustrat in figura 13b.
Puteți regla lungimea centurii de siguranță trăgând catarama de siguranță aflata pe ambele părți ale centurii după este necesar varstei si inaltimii copilului.

Reglarea suportului de picioare

14. Lungimea suportului de picioare este ajustabila. Aceasta se poate ajusta cu ajutorul butoanelor laterale dupa cum este ilustrat in imaginea 14: apasati butoanele si in acelasi timp trageti suportul pentru a-l face mai lung sau apasati butoanele si impingeti suportul pentru a-l aduce inapoi la lungimea initiala.

Instalarea/scoaterea cosului auto de pe cadrul caruciorului

15. In primul rand, introduceti adaptorii in spatial destinate acestora pe cadru dupa cum este ilustrat in imaginea 15. Fixarea s-a realizat corect atunci cand se aude sunetul click. Pentru a scoate cosul de pe cadru, apasati simultan cele 2 butoane de pe partea laterala a cosuletului, iar apoi trageti gentil cosul spre dvs.

Atentionari de siguranta
1. Atentie! Blocați întotdeauna frâna când puneți sau scoateti copilul din carucior.
2. Atentie! Nu lasati nicioodata copilului nesupravegheat pe durata folosirii caruciorului.
3. Atentie! Folosiți intotdeauna centurile atunci când micutul deja începe să stea singur.
4. Atentie! Nu folosiți saltele suplimentare in afara celor cu care este dotat produsul.
5. Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate mecanismele de asamblare sunt blocate.
6. Utilizați întotdeauna centura de siguranta in mod integral (hamurile de umeri si partea inferioara de protectie a pelvisului).
7. Fiecare încărcare a mânerului afectează stabilitatea acestuia, deci nu supraincarcati produsul.
8. Acest produs nu este conceput pentru mersul cu rolele sau pentru alergare.
9. Acest cărucior este conceput pentru a transporta un singur copil.
10. Acest cărucior este destinat bebelușilor cu varsta cuprinsa intre 0-48 luni și o greutate maxima de 22 kg.
11. Nu lăsați copilul in carucior pe un drum in pantă, chiar dacă frâna este blocată.
12. Nu folosiți căruciorul dacă acesta are componente deteriorate.
13. În timpul asamblării și dezasamblării căruciorului, asigurați-vă că bebelușul este la distanță sigură.
14. In timpul ajustarilor, asigurați-vă că părțile mobile nu sunt aproape de corpul copilului.
15. Acționati întotdeauna frâna atunci când stationati.
16. Greutatea maximă suportata a coșului de cumparaturi este de 3 kg.
17. Greutatea maximă suportata a gentutei este de 2 kg.
18. Fiecare element sau altă sarcină care încarcă mânerul afectează stabilitatea acestuia.
19. Produsul trebuie utilizat doar cu piesele originale, de la producător.
20. La urcatul bordurilor sau la orice alt obstacol, partea din față a caruciorului trebuie ridicată.
21. Nu manevrati căruciorul pe scări.
22. Căruciorul nu este o jucarie si trebuie ținut departe de bebeluși.
Acest produs este certificat prin standardul de siguranta EN1888-1 & 2: 2018.

PARTS LIST（OPTION）：
1- SEAT unit
2- CANOPY
3- FRAME
4- BUMPER bar
5- FRONT WHEELS*2 AND REAR WHEELS*2
6- CARRYCOT
7- CARRYCOT HANDLE*1

Unfolding the stroller：
1a. (1) Unlock the stroller as the arrow indicates；
(2) Pull out and pull up the handle;
2a. Press the button on the handle with your finger and at the same time pull up the handle;
2b. When the stroller is opened as picture 2b, you should hear the “click” sound on both side of the stroller. Please examine if the stroller is locked in safety position before you use it.

Assembly/disassembly of the rear wheels：
3a. To assemble the rear wheels: Take one of the rear wheels, insert the rear axle into the plastic hole as shown in picture 3a, until it is locked, then install the other side of the rear wheel in the same way.
3b. To disassemble the rear wheels: Pull the rear wheel release button in the direction indicated by arrow 1 in picture 3b, remove the rear wheel in the direction of arrow 2 then finish the disassemble
Assembly/disassembly of the front wheels：
4a. To assemble the front wheels: Take one of the front wheels, insert the vertical shaft into the plastic hole on the wheel seat as seen in picture 4a, until it is locked, install the other front wheel in the same way.
4b. To disassemble the front wheels: press the small metal pins as arrow 1 in picture 4b indicated. At the same time use your hand to pull out the front wheel as arrow 2 from the same picture illustrates in order to finish disassembling the front wheels.
5a. The front wheels 360 degree swiveling function: Lift up the plastic button on the front wheels to lock the 360 degrees swiveling. Press down the plastic button to release it so the wheel can be rotated at 360degree as the arrow from picture 5a shows.
5b.Brake the stroller: step down the brake pedal to brake the stroller, lift up the pedal to release the brake as shown in picture 5b.
Warning：Always lock the brake when put or carry a child in the stroller.
Assembly of the seat unit
6a Pull up the lever on the top of the seat's backside to open the seat and fold it.
7a. Assembly of the canopy: insert the plastic part of the canopy into the seat as shown in picture 7a.
7b. Assembly of the bumper bar: insert the bumper on both sides of the seat as shown picture 7a.
Note: the bumper bar is properly locked when you hear the “click” sound.
The assembly/detachment and reverse function of the seat
8a. Insert the seat units adaptors into the frame as the arrow indicates in picture 8a. Attention: The seat is properly locked when you hear the “click” sound.
8b. Press the unlock button on both sides of the seat at the same time, pull up the seat to take off completely.
8c. Pull out the button and lift up the seat as arrow from picture 8c indicates, then assemble the seat in opposite direction as picture 8c indicates, inserting the seat in the frame to finish the assembly.
9a-9b. Adjustment the backrest: lift up the button as the arrow shows in picture 9a to adjust the backrest to be in one of the 3 available positions (from sleeping to seating one) just as picture 9b shows.
9c. Opening and folding the canopy: extend or fold the canopy as picture 9c shows.
9d. Rotation of the bumper bar: unlock and pull out one side of the bumper bar to rotate the bumper in 360 degrees.
9e. The telescopic handle bar: press the button as the arrow 1 in picture 9e indicates.
9f. Adjustment of the footrest: press the button as the arrow in the picture 9f shows in order to adjust the footrest in one of the 3 available positions.
Folding the stroller:
10a. Fold the seat

10b. Press the second lock and at the same time press the handle adjustment button, athen push down the handle with a slighly bigger force to unlock the stroller.
10c-10d. Press the handle adjustment button to let the handle descend. The stroller is folded and locked when you heard the “click” sound.
10e. The stroller can stand after folding.
11. Assembly of the carrycot
11a-11b. In order to unfold the pram body, remove the bedding and the mattress, and then squeeze the metal tensioners on the bottom plate of the pram body in the direction of the arrows (pic 11a-11b), until they lock in the special holders. You should hear a “click” sound locking the tensioner in the holder.
Attention! The pram body is designed for children up to 6 months old weighing up to 9 kg, who cannot sit, kneel or trundle by themselves. Stop using the stroller body if your child starts sitting kneeling or trundling by themselves.
WARING: Do not use an additional mattress of thickness of more than 15mm.
The carrycot canopy has a 4-step adjustment. In order to adjust it, press simultaneously the buttons located at the base of the carrying handle and adjust the canopy in the desired position.
Attention! The external canopy cannot be used as the carrying handle.
Attention! Make sure that the carrying handle is locked in the correct position before moving or carrying the carrycot.
11c. Insert the carrycot handle in the carrycot housing, adjust the canopy of the carrycot to top position, mount the bedding and the mattress and pull the zipper of the footcover.
Attention! The pram body can be assembled only rear facing (in this setting, the person pushing the pram is face to face with the child).
Attention! Lock the safety brake before you assembly the pram body on the stroller frame.
Assembly of the carrycot on the frame
12a. Put the carrycot on the stroller until you hear a “click” sound
12b. Press upward the button on both sides of the carrycot to take it off from the stroller's frame.

Use of the safety belt：
13a-13b: There are 2 positions for safety belt, the upper position which is suitable for the baby over 6 months old and the bottom position, which is suitable for the baby under 6 months old. Click the buckle to lock the safety belt on both sides as shown in picture 13b. Press the middle button to release the safety button as picture 13b shows. You can adjust the length of the seat belt by pulling the safety buckle on both sides as needed.

Adjustment of the seat unit’s footrest

14. The length of the footrest is adjustable; you may adjust it by pushing the button under the footrest as image 14 illustrates: press the button at the same time as you pull the footrest in order to make the footrest longer, press the button at the same time as you push the footrest in order the make the footrest shorter.

Installation/removal of the car seat on the stroller’s frame

15. First you have to insert the adaptors into the frame as illustrated in picture 15 until you hear a click sound. For removal, press down both buttons from the side of the car seat at the same time and then pull the car seat with slight strength to take it off the frame.

WARNINGS
1. Always lock the brake when you are putting in a child
2. Never leave the baby unattended.
3. Use the seat unit with safety belt when the baby begins to sit at his own.
4. Do not use any additional mattresses in the product.
5. Before usage make sure that the assembling mechanisms are blocked.
6. Always use the crotch belt together with the shoulder belt.
7. Every load handing on the pushbar affects its stability.
8. This product is not desiged for going rollller blading or jogging.
9. This stroller is indented to bear only one baby.
10. This stroller is designed for babies from 0-48 months and weighing 22kg maximum.
11. Do not leave the stroller with the baby inside it on the slope, even if the brake is engaged.
12. Do not use the stroller if any part is damaged.
13. During the assembling and disassembling the stroller, be sure that the baby is at a safe distance.
14. Whole making any adjustments, make sure that the movable parts are not close to the baby's body.
15. Always lock the brake when you are not in motion.
16. Maximum load of basket is 3 kg.
17. Maximum load of mommy bag is 2 kg.
18. Every bag or other load handing on the handle affects its stability.
19. Use only the original parts, confirmed by the producer in case of repair on the product.
20. When pushing the stroller and reaching uneven surface front axle should be lifted too.
21. Do not use the stroller on stairs.
22. The stroller should be kept away from babies. This is not a toy.
This product has passed the EN1888-1&2:2018 testing.

Alkatrész lista:
1- Üllö rész
2- Kupola
3- Váz
4- Lökhárító rúd
5- Kerekek (2 db. Első kerek/ 2 db. Hátsó kerek)
6- Mózeskosár

Összerelési lépések
A váz kinyitása
1a.(1) nyissa ki a babakocsi vázát ahogy a nyil az 1a képen mutassa.
(2) huzza felfele a babakocso tolokarját
2a. Nyomja meg a tolokaron megtalálható gombot és egyidejűleg, a nagy ujjal nyomja meg a tolokar kiterjesztési gombot és emelye felfele.
2b. Amikor a váz kinyitva lett ahogy a 2es kep mutatja, a klik hang halatszika váz mindkét részén. Kérjük ellnőrizze hogy az összecsukható alkatrészek helyesen zárolva vannak minden használás elött.
A hátsó kerekek felszerelése
3a. A hátsó kerek felszerelésére tegye be a fém tengelyeket a műanyag résben a vázon ahogy a 3a képen látható, ismételye ugyanazt a lépést a másik kerekkel is.
3b. A hátsó kerekek leszerelésére, huzza meg a fém gombot amelyet mindegyik kerek hátsó részén található és huzza kifele a kereket.
Az első kerekek felszerelése-leszerelése
4a. Az első kerekek felszerelése: tegye be a fém függőleges tengelyt a műanyag résben a vázon ahogy a 4a képen látható, ameddig telyesen összekapcsolodik. Ismételye ugyanazt a lépést a másik kerekkel is.
4b. Az első kerekek leszerelésére: nyomja meg a kis fémcsapokat az 1 nyil irányában és egyidejűleg használja a másik kezét hogy kihuzza a kereket a 2 nyil irányában hogy az első kerekek leszerelését befejezze ahogy a 4b képen látható.
5a. A 360 fokos bolygósitási funkció: emelye fel a gombot amely az első kerekeken található hogy a bolygósitást lezárja és nyomja lefele a gombot hogy a bolygósitást aktiváljuk ahogyan az 5a képen látható.
5b. A fékezési rendszer: nyomja le a fék pedált hogy a babakocsit lefékezze; emelye fel a pedált hogy a rendszert kikapcsolja ahogy az 5b képen látható.
Figyelem: minding használja a fékezési rendszert amikor nem tolja a babakocsit!
Az ülés rész összerelése
6a. Huzza felfele az ülésen található fogantyút hogy kinyissa az ülést.
7a. A kupola összeszerelése: helyezze be a kupola vegsö műanyag részeit az ülésben ahogy a 7a képen látható.
7b. A lökhárító rúd összeszerelése: helyezze be a lökhárító rúdat a váz mindkét réseiben mint a 7b képen látható.
Figyelem: ellenőrizze azt hogy a lökháritó rúd helyesen lezárt a résben. A zárást a klik hang jelöli.
Az ülés felszerelése a vázra és két használási módszerre
8a. Helyezze be az ülés adaptereit a vázban ahogy a nyil a 8a képen látható. Figyelem: az ülés akor van megfelelően rögzítve amikor a klik hangot hallja.
8b. Nyomja meg egyszerre az ülés mindkét oldalán található gombot, húzza fel az ülést hogy teljesen leszerelje.
8c. Ahoz hogy az ülést forditva használhassa, meg kell fordintani az ülést és az adaptereit beileszteni kell a vázban. Most az alkatrész a szüllö felé lesz iranyitva ahogy a 8c képen látható. az ülés akor van megfelelően rögzítve amikor a klik hangot hallja.
Az ülés beálitásai
9a-9b.A háttámla beálitása – emelye fel a gombot ahogy a nyil a 9a képen látható. A háttámlának 3 poziciója van (alvó poziciótol és üllö pozicióig) ahogy a 9b képen látható.
9c. A kupola kinyitása és összecsukása: nyissa ki vagy csukja össze a kupolát ahogy a 9c képen látható.
9d. A lökháritó rúd kinyitássa és bolygositása: ahoz hogy a gyereket kényelmesen tudja betenni és kivenni a lökháritót csak egyik részen kell nyitani, igy a csatolva maradt rész 360 fokban bolygósitható lesz.
9e. A tolokar hosszabitható. Nyomja meg a gombot a nyil irányában ahogy a 9e képen látható.

9f. A lábtartó beálitása: nyomja meg a gombot a nyil irányában ahogy látható a 9f képen hogy a lábtartót a helyes pozicióban beáltja – 3 beálitási pozicióból választhat.
A babakocsi összecsukása:
10a. Kezdje el az ülés összecsukásával.
10b. Nyomja me a gombot a tolokarrol és egyidejűleg, nyomja meg a tolokar hosszabitásu gombot, majd lassan engedje lefele a tolokart.
10c-10d. A helyes összecsukáskor a klik hangot lehet hallani.
10e. A babakocsi összecsukás után függőlegesen állhat.
A mózeskosár összeszerelése
11a-11b. A mózeskosár összeszerelésére, vegye ki a belöle a huzatot és a matracot és ezutan huzza meg az alsó fém alkatrészeket ahogy a 11a-11b képben a nyilak mutassák. A klik hangot kell halja amikor a fém alkatrész zárva lettek a helyes pozicióban.
Figyelem! A mózeskosár újszülöttek részére lett tervezve és 6 honapig használható vagy ameddig a gyerek súlya nem éri el a 9 kg és nem tud ülni egyedül. A mózeskosár használásának meg kell állnia amikor a gyerek mar egyedül tud ülni.
Figyelem: ne használjon kiegészítő matracot amely vastagabb 15mm-nél.
A mózeskosár kupoláját 4 pozicióban lehet beálitani. A beálitáshoz, nyomja meg egyidejűleg a két gombot amelyet a kupola alsó részén lehet talalni és tegye a kupolát a megfelelö pozicióban.
Figyelem! A kupola külsö része nem használható mint szálitási fogantyú.
Figyelem! Győződjön meg arról, hogy a szálitási fogantyú a helyes pozicióban van zárva amielött felemelje a mózeskosárt a vázrol.
11c. Szerelye be a fogantyút, álitsa be a kupola, helyezze el a huzatto és a matracot és huzza be a lábzsák cipzárát.
Figyelem! A mózeskosárt csak a menetiránnyal elentétesen lehet használni (a toloval szemben)
Figyelem! Mindig aktiválja a fék rendszert amikor szereli fel a mózeskosárt a babakocsi vázra.
A mózeskosár felszerelése a vázra
12a. Tegye a mózeskosárt a vázra és lassan nyomja lefele ameddig a klik hang hallotta.
12b. Egyidejűleg nyomja meg a két gombot a mózeskosár oldalsó részérol hogy a mózeskosárt kivegye a vázrol.
Az 5 pontos biztonsági öv használása:
A 13a-13b képek: a biztonsági övet 2 pozicióban lehet használni. A felső pozició a 6 honapon felüli gyerekeknek való, az alulső pozició az újszülötteknek való. Nyomja meg a biztonsági öv gombját hogy ezt kinyissa.
A biztonsági öv hosszaságát szükség szerint úgy állíthatja be hogy mindkét oldalán húzza a biztonsági csatot.

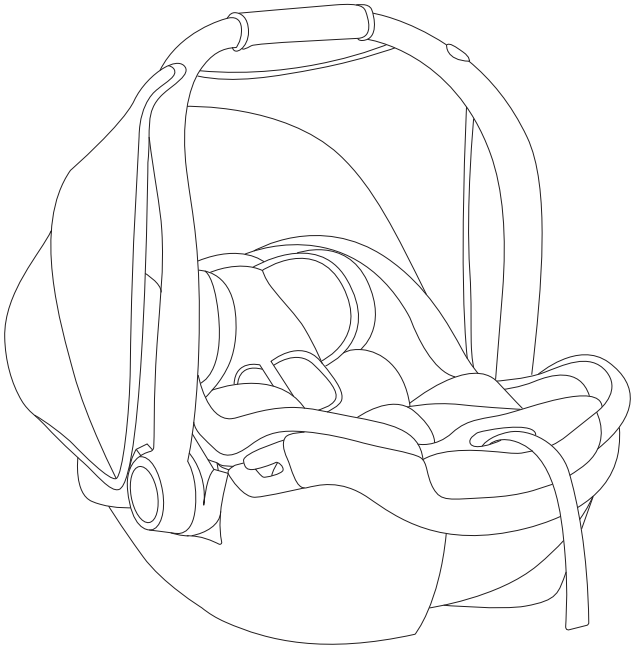
A lábtámla használása

14. A lábtámla hosszusága beálitható. A 14-es képen bemutatott gombbal lehet beálitani a lábtámla husszuságát: nyomja meg a gombot és egyidejűleg huzza kifele a lábtámlát ahoz hogy meghosszabitsa. A röviditésre, nyomja meg a gombot és egyidejűleg nyomja befele a lábtámlát.

A hordozó a vázra helyezése és levétele

15. Előre, tegye be az adaptereket a vázra ahogy a 15-ös képen látható. A klik hang jelöli a helyes beilesztést. A hordozó levételére, kérjük nyomja meg mindkét gombot a hordozó oldalsó részén és könnyen vegye ki a hordozót a vázbol.

Biztonsági figyelmeztetések
1. Mindig használja a fék rendszert amikor teszi vagy veszi a gyereket a babakocsibol.
2. Soha ne hagyja a babát felügyelet nélkül..
3. Mindig használja a biztonsági öv rendszert amikor a gyerek már egyedül tud ülni.
4. Kérjük ne használjon extra matracokat azokon kivül amelyekkel a babakocsi ellátva van.
5. Minden használás elött, győződjön meg arrol hogy a zárási mekanizmusok helyesen müködnek.
6. Mindig használja a biztonsági öv rendszer összes részeit.
7. Minden teher amely a tolokarra van rakva befolyásolja a babakocsi általános stabilitását.
8. Kérjük ne használja a terméket amikor korcsoljázik vagy sportol.
9. Ez a babakocsi csak egy gyerek számára lett tervezve.
10. Ez a babakocsi a 0-48 honapos és 22 kg maximális súlyú gyerek számára lett tervezve.
11. Ne hagyja a gyereket a babakocsiban egy lejtőn, még akkor sem, ha a fék be van kapcsolva.
12. Ne használja a babakocsit, ha annak bármely része sérült.
13. A babakocsi összeszerelése és leszerelése során ügyeljen arra, hogy a gyerek biztonságos távolságban legyen.
14. Mindig rögzítse a féket, amikor nincs mozgásban.
15. A vásárló kosár maximális teherbírása 3 kg.
16. A kis mama táska maximális terhelése 2 kg.
17. A tolokaron lévő táskák vagy más rakományok befolyásolja annak stabilitását.
18. Csak a gyártó által jóváhagyott eredeti alkatrészeket használja a termék javítása esetén.
19. A babakocsi tolásákor az egyenetlen felület elérésekor az első részt is szintén fel kell emelni..
20. Ne használja a babakocsit lépcsőn.
21. A babakocsit távol kell tartani a gyerekektöl. Ez nem játék.
Ezt a terméket az EN1888-1 & 2: 2018 biztonsági szabvány tanúsítja.



RO **Cosulet auto**

GB **Car seat**

HU **Horodozo**

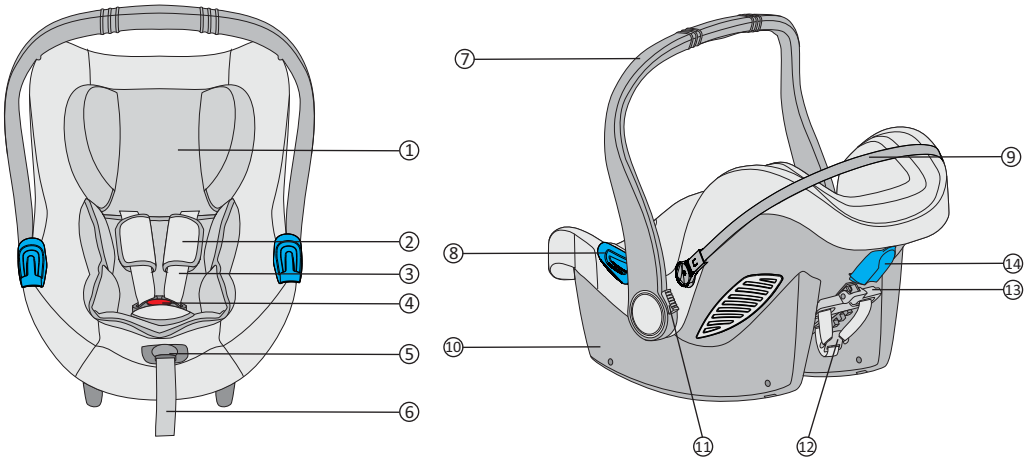


fig. 2

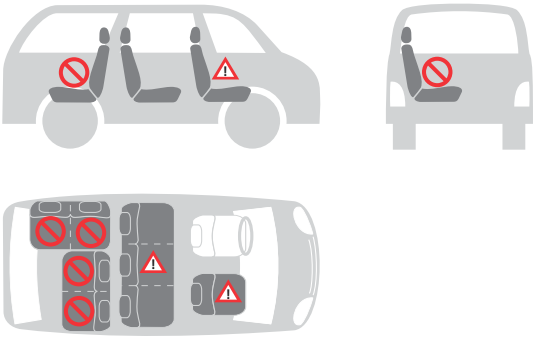


fig. 2.1

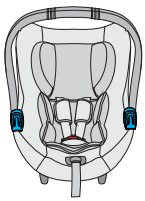


fig. 3.1

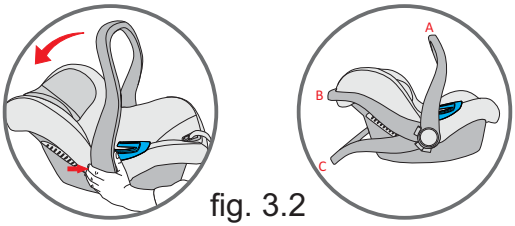


fig. 3.2

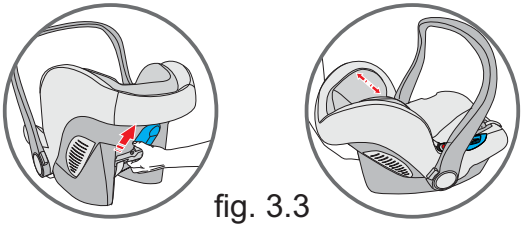


fig. 3.3

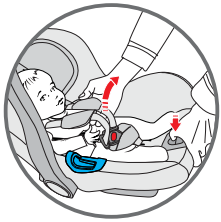


fig. 3.4

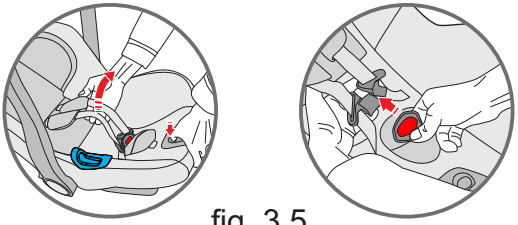
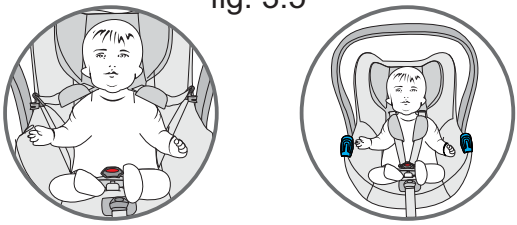


fig. 3.5



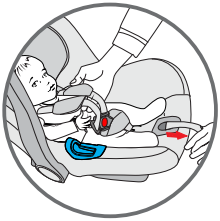


fig. 3.6

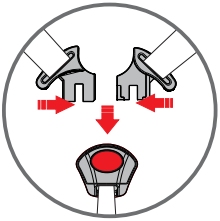


fig. 3.7

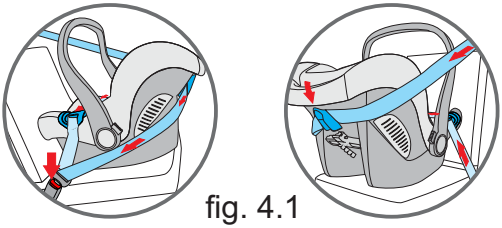


fig. 4.1

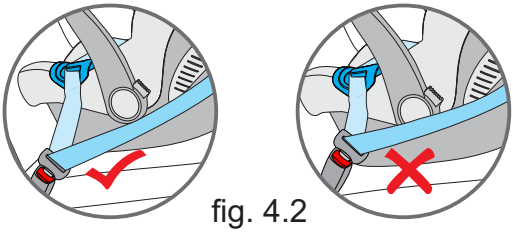


fig. 4.2

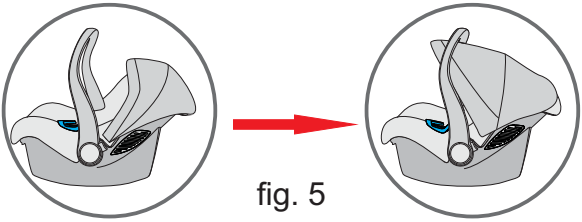


fig. 5

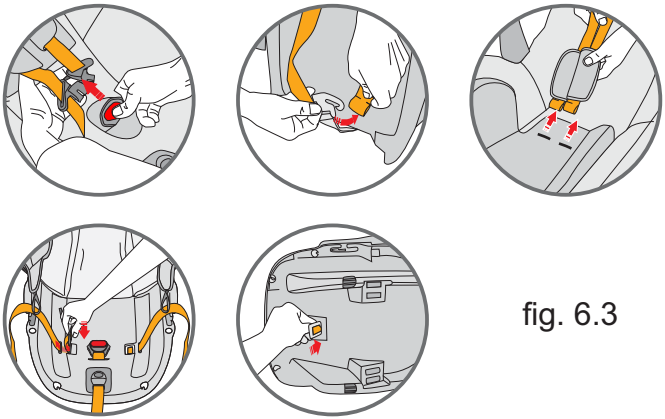


fig. 6.3

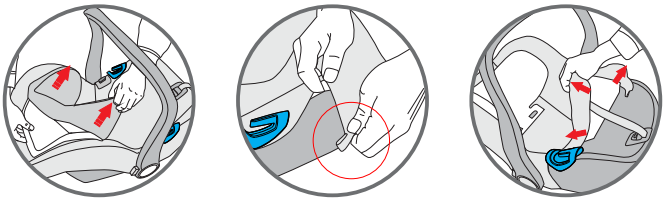


fig. 6.4

RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achizitionat de dvs poate sa difere. / Functionarea in parametri normali a acestui produs depinde de mentinerea acestuia in conditii de igiena propice.

EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different. / The proper functioning of this product is strictly dependent on its well maintenance.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet. / A termék helyese müködéséhez kötelezö hogy a tisztitási és karbantartási utasitást is betartsa.

Atentionari de siguranta
Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de a incepe instalarea. Nerespectarea instructiunilor poate provoca accidente.
Nu montati cosul auto pe scaunul din fata al masinii sau in alte locuri din masina care sunt echipate cu airbag-uri. In cazul in care sunteti nevoit sa instalati cosul auto intr-un loc prevazut cu airbag, aveti grija sa il dezactivati.
Acest cos auto pentru copii trebuie instalat doar cu spatele la sens de mers al masinii. Nu folosiți produsul pe banchetele orientate lateral sau spate.
Nu folosiți niciodată acest cos auto pentru copii fără a fixa corect centura de siguranta a copilului și nu încercați niciodată să-l utilizați fără a-l fixa în mașină așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
NU aduceti niciun fel de modificari cosului auto.
În caz de urgență, este important ca bebelusul sa fie eliberat cat mai rapid, insa acest lucru înseamnă ca centura de siguranta nu trebuie complet blocata. Este foarte important sa va invatati copilul ca nu are voie sa se joace cu catarama.
NU lăsați copilul nesupravegheat in cosul auto.
Este recomandat ca acest cos auto să fie schimbat atunci când a fost supus unor impacturi violente, într-un accident. Verificati periodic hamul de centurii de siguranta, acordând o atenție deosebită punctelor de fixare, cusaturilor și reglajelor.
Asigurați-vă că nicio parte a cosului nu este prinsă într-o ușă sau un scaun pliabil, dacă este cazul.
Asigurati-va ca banchetele pliabile sunt fixate corect pozitie verticala.
Interiorul mașinii se poate supraincalzi atunci când masina este în lumina directă a soarelui, se recomanda ca si cosul auto pentru copii să fie acoperit atunci când nu este utilizat, acest lucru previne supraincalzirea componentelor, în special cele fixe pe cosul auto, care pot deveni fierbinti și in consecinta pot provoca arsuri copilului.
Bagajele și alte obiecte grele sau ascuțite trebuie securizate în mașină deoarece lasate libere pot provoca vătămări în caz de accident.
Cea mai sigură poziție pe scaun pentru un cos auto pentru copii se află pe bancheta din spate a vehiculului. Cosul auto nu poate fi folosit fara husa. Husa nu trebuie înlocuita cu alta decât cea recomandata de către producător, deoarece aceasta constituie o parte importanta in gradul de siguranta pe care produsul in confera.

Componente:
1-tetiera
2- protectie pentru umeri
3- ham umeri
4- Catarama centurii de siguranta
5- Buton de ajustare centura
6- Ham reglare centura
7- Maner de transport
8- Ghidaj pentru centura masinii
9 – Canelura pentru insertie copertina
10- Carcasa cosului
11- Buton ajustare maner
12- Conector Yoke pentru hamuri
13- Buton reglarea tetiera
14- Ghidaj pentru centura masinii

1. Certificare
Testat si certifcat in conformitate cu ECE R 44/04
Grupa 0+
Greutate maxima suportata 0-13 kg
2. Utilizarea în autovehicul

Nu montati cosul auto pe scaunul pasagerului daca acesta este dotat cu airbag frontal.
Pericol!! Un airbag care loveste cosul auto poate provoca rani grave copilului, inclusiv decesul acestuia.
Vă rugăm să respectați instrucțiunile din manualul vehiculului pentru utilizarea scaunelor auto pentru copii.
NU folosiți cosul auto cu o centura în 2 puncte, ci doar exclusiv cu centura de siguranță a vehiculului în 3 puncte.

Centura de siguranță trebuie să fie omologată ECE R16 sau un standard similar.
Nu folosiți pe scaunele pasagerului care sunt dotate cu airbag frontal!
Poate fi utilizat doar pe banchetele autoturismului echipate cu o centură în 3 puncte.

2.1 Instalarea in autoturism cu ajutorul centurii de siguranta in 3 puncte

Puteti utiliza cosuletul auto astfel:

Cu fata la sensul de mers	NU
Cu spatele la sensul de mers	DA
Cu centura de siguranta in 2 puncte	NU
Cu centura de siguranta in 3 puncte	DA
Pe scaunul pasagerului din fata	DA*
Pe bancheta din spate, locurile de langa geam	DA
Pe bancheta din spate, locul din mijloc	NU

* conditia de utilizare este dezactivarea airbag-urilor.
* tineti cont de normele legale din tara in care calatoriti.

Atentie
1) Utilizarea unei centuri în 2 puncte crește substanțial riscul vătămarii copilului dvs. în caz de accident, motiv pentru care nu recomandam folosirea ei la instalarea cosuletului in autoturism.
2) Centura de siguranță trebuie să fie omologată ECE R16 sau alta standard similar. Cititi manualul de instructiuni al masinii pentru a afla daca centurile sunt omologata si cu ce standard.
3) Nu folosiți pe scaunele pasagerului cu airbag frontal!
4) Poate fi utilizat dacă scaunul vehiculului este echipat cu o centură în 3 puncte.
3. Securizarea copilului

3.1 Folosirea pernei reductoare pentru nou nascuti
Pentru protectia copilului dvs respectati instructiunile cu privire la perna reductoare.
Perna reductoare (denumita si insert pentru nou-nascuti) oferă copilului sprijinul necesar în timp ce el sau ea este încă foarte mic. Acesta asigura un plus de confort bebelușilor foarte mici.
Atentie! Vă rugăm să folosiți insertul pentru nou nascuti pana când greutatea copilului dvs. este mai mare de 9 kg.
Folositi întotdeauna copilul centura de siguranta cu care este echipat cosul auto!
Nu lăsați niciodată bebelușul nesupravegheat în cosul auto dupa ce îl așezați pe suprafețe inalte (de exemplu: masa, masuta de schimbat scutece etc.).
Nu permiteti niciodată ca hamul de ajustare al centurii de siguranta sa fie prins în piese mobile (de ex.uși automate, scări rulante etc.).
Atenție! Părțile din plastic ale cosului auto se încălzesc la soare, astfel incat pot cauza arsuri copilului. Protejați-vă copilul și cosul auto împotriva radiațiilor solare intense punând un prosop sau alt material textil deschis la culoare peste acesta.
Cosul auto are o singură poziție în mașină, o pozitie semi-inclinata optima pentru nou-nascuti.
Scoateți bebelușul din cosul auto cât mai des pentru ameliorarea presiunii asupra coloanei. Vă recomandăm pauze dese în timpul călătoriilor lungi. Chiar si in afara mașinii, vă rugăm să evitați să purtati copilul în cosul auto o perioada prea lunga de timp.

3.2 Ajustarea manerului de transport
Puteti regla manerul in 3 pozitii: a,b,c.
Apăsați simultan ambele butoane de pe mâner. Apoi, ținând apăsat, întoarceți mânerul in pozitia dorita.
a- Pozitia optima pentru transport
Atentie!!! Asigurați-vă că mânerul este complet fixat în pozitia de transport înainte de ridicare.
b- Pozitia optima pentru a aseza copilul in cosul auto
c- Pozitia optima pentru cos in momentul in care nu este transportat

3.3 Reglarea tetierei
Ajustarea corecta a tetierei asigura copilului o postura corespunzatoare in cosul auto.
Tetiera trebuie ajustată astfel încât bretelele să se afle la același nivel cu umerii copilului sau ușor deasupra.
Ajustarea înălțimii tetierei astfel incat sa se potrivească copilului:
Înclinați dispozitivul de ajustare a tetierei până se dezactivează.
Glisați dispozitivul de ajustare a tetierei până când bretelele sunt potrivite inaltimii copilului.

3.4 Largirea centurilor
Apăsați butonul de eliberare a centurii și în același timp trageți ambele hamuri de umeri in jos.
3.5 Fixarea copilului in centura de siguranta in 5 puncte
- Desfaceti centura prin deschiderea cataramei centurii (apăsați butonul roșu de eliberare).
- Puneti copilul in cosuletul auto
- Puneți centurile peste umerii copilului, apoi îmbinati limbile centurii și introduceti în catarama pana se aude sunetul „click”.
Atentie!!! Nu rasuciti si nu schimbati centurile.

3.6 Strangerea centurilor
Trageti usor de capatul hamului de ajustare.
Atentie! Trageti de capatul hamului spre dvs, nu in sus sau in jos.
Vă rugăm să acordați atenție capătului de ham.În timp ce călătoriți (în special în afara mașinii) acesta trebuie să fie întotdeauna atașat la husa cosuletului auto deoarece este o parte importanta a sistemului de ajustare al centurii de sigurata.

3.7 Pentru un grad ridicat de siguranta, inainte de a pleca la drum va rugam sa va asigurati ca:
- Hamurile de umeri ale centurii cosului auto stau confortabil in jurul copilului
- Hamurile de umeri sunt reglate corect, conform inaltimii copilului
- Hamurile de umeri nu sunt răsucite
- Limbile cataramă sunt introduse în catarama centurii de siguranta

4. Instalarea in autoturism
Atentie! Nu lasati copilul nesupravegheat in cosul auto in autoturism.
Pentru siguranta tuturor pasagerilor din masina:
În cazul unei opriri de urgență sau a unui accident persoanele neasigurate sau anumite obiecte pot provoca răni ocupanților vehiculului.
Verificati intodeauna ca:
- Spatarele scaunelor sunt blocate (cele cu spatar rabatabil)
- Toate obiectele nesigure din vehicul sunt puse in siguranta
- Toate persoanele din vehicul au centurile de siguranță fixate.
Cosul auto trebuie întotdeauna asigurat atunci când se află în vehicul chiar dacă nu este transportat niciun copil in acesta.
Pentru protectia autovehiculului: in cazul banchetelor vehiculelor fabricate din materiale sensibile (de exemplu velur, piele etc.) acestea pot dezvolta urme de uzură atunci când pe ele sunt folosite scaune pentru copii. Acest lucru poate fi evitat prin plasarea unei pături sau a unui prosop sub scaunul pentru copii.

4.1 Asigurarea cosului auto in autovehicol
Pentru instalarea cosului auto in autovehicul procedati astfel:
a. Așezați cosul auto orientat cu spatele la sensul de mers.
b. Asigurați-vă că mânerul este în poziția A.
c. Trageți centura de siguranță a vehiculului și așezați-o in jurul cosului auto.
d. Introduceți limba centurii în catarama scaunului vehiculului.
e. Așezați centurii de siguranta a masinii in ghidajele albastre de pe ambele părți ale cosului auto.
Atentie ! Nu răsuciți centura masinii.
f. Strângeți centura de poala (cea inferioara) prin tragerea centurii diagonale.
Atentie ! Catarama centurii de siguranță a vehiculului nu trebuie poziționată în fata carcasei cosuletului auto (in directia de mers).
g. Treceti centura diagonala prin ghidajul albastru si in jurul cosului auto până la prinderea in centura.b

4.2 Pentru un grad ridicat de siguranta, inainte de a pleca la drum va rugam sa va asigurati ca:
- produsul este instalat cu spatele la directia de mers
- produsul este instalat pe scaunul pasagerului din fata, doar daca nu exista airbag sau daca acesta a fost dezactivat
- prodosul a fost corect instalat cu centura de siguranta in 3 puncte a autoturismului
- hamurile centurii de siguranta sunt corect introduse prin ambele ghidaje albastre
- hamul centurii diagonale este introdus in ghidajul albastru
- catarama centurii vehiculului nu este poziționată în fața ghidajul hamului
- centura de siguranță a vehiculului este strânsă și nu este răsucită.

5. Montarea copertinei
Agățați buclele elastice ale copertinei pe cârligele situate pe mâner.
Trageți marginea elastică peste marginea superioară a cosului auto.
Agățați buclele elastice în cârligele situate sub marginea cosului auto.
Strângeți copertina trăgând marginea peste mâner.

6. Instructiuni de ingrijire
Pentru a pastra cosul auto intr-o situatie propice cat mai mult timp:
- in cazul unui accident cu o viteză de peste 10 km / h cosul auto al copilului ar putea suferi daune care nu sunt neapărat evidente cu ochiul liber. In astfel de cazuri este crucial sa inlocuiti cosul auto.
- verificați cu regularitate toate componentele importante
- asigurați funcționarea corectă a tuturor componentelor mecanice
- pentru a preveni deteriorarea sau ruperea, asigurați-vă că produsul nu se blocheaza în ușa mașinii
- in cazul în care produsul este deteriorat (in urma unui impact) si se doreste folosirea sa in continuare, recomandam ca acesta trebuie să fie inspectat de producător/specialist.

6.1 Ingrijirea cataramei centurii cosului auto
Catarama este deosebit de importantă pentru siguranța copilului dvs. Defecțiunile cataramei sunt atribuite acumulărilor de murdărie și praf.
Posibile defectiuni:
- Limbile cataramei sunt expulzate greu atunci când butonul roșu este apăsat.
- Limbile de la cataramă nu se vor mai bloca (sunt continuu expulzate din catarama).
- Limbile de la cataramă se prind fără un „click” sonor.
- Limbile de la cataramă sunt greu de inserat (simțiți rezistență).
- Catarama se deschide numai dacă se aplică forță extremă.
Posibile solutii:
- Curatati catarama centurii cosului auto astfel încât să funcționeze corect încă o dată.

Curatare
Pentru indepărtarea cataramei centuri de siguranta a cosului auto
1. Deschideti catarama (apăsați butonul de eliberare roșie).
2. Slăbiți hamurile centurii de siguranta.
3. Înclinați cosul auto înapoi și deschideți compartimentul cu instrucțiunile de utilizare
4. Împingeți placa metalică, cu care este fixată catarama pe scaun, in partea de sus prin fanta centurii.

Curățarea cataramei centurii cosului auto
Înmuiați catarama în apă caldă cu lichid de spălat vase pentru cel puțin o ora. Clătiți și uscați bine.

3. Reajustarea cataramei centurii cosului auto
Împingeți placa de metal în jos prin fanta centurii în capacul și prin carcasa scaunului. Verificați dacă s-a fixat corect trăgând ferm de catarama.

6.2 Curățare
Husa poate fi îndepărtata și spălat cu detergent, cu ajutorul ciclului pentru articole delicate (30 ° C) al mașinii de spălat. Vă rugăm să respectați instrucțiuni privind spălarea husei de pe eticheta. Culorile husei se pot estompa dacă este spălata la o temperatura mai mare de 30 ° C. Nu centrifugati in masina de spalat și nu uscati niciodata husa într-un uscător electric de haine (materialul se poate separa de umplutura buretata).

Componentele din plastic pot fi curățate cu apă cu săpun. Nu folosiți agenți de curățare aspri (cum ar fi solvenții).
Centura poate fi îndepărtat și spălata manual în apă caldă cu săpun.
Atentie ! Nu îndepărtați niciodată limbile de cataramă de pe centuri.
6.3 Indepartarea centurilor cosului auto
- Deschideti catarama (apăsați butonul de eliberare roșie).
- Scoateți bretelele din conectorul Yoke.
- Trageți hamurile prin fantele centurii și desfaceți protectiile de umăr.
- Scoateți partea metalică care este utilizată pentru fixarea curelei în partea de jos a cosului auto
- Împingeți placa metalică, cu care catarama este fixată pe scaun spre partea de sus prin fanta centurii.
6.4 Indepartarea husei
Scoateți centurile și îndepărtați husa de pe tetiera.
Scoateți buclele elastice ale copertinei de pe cârligele aflate pe marginea cosului.
Scotand toate buclele elastice de pe cârlige, puteți inlatura husa de pe carcasa cosului auto.
6.5 Reinstalarea husei
Pentru a instala din nou husa pe cos, prindeti inapoi buclele elastice pe cârlige și așezați înapoi husa tetierei.

PLEASE READ THOROUGHLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION AS AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS.
DO NOT USE THIS CHILD SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS.

This child seat must only be installed in a forward facing position in passenger seats. Do not use on side facing or rear facing seats . Never use this child seat without fastening the child'S harness correctly, and never attempt to use it without fastening it into the car as described in these instructions.
DO NOT modify the seat in any way.
In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly, this means that the buckle is not fully tamperproof and so your child must be taught never to play with the buckle .
DO NOT leave your child unattended in the seat at any time.
It is recommended that this car seat should be changed when it has been subjected to violent stresses in an accident or has become badly worn, periodically inspect the harness for wear, paying particular attention to the attachment points, stitching and adjusting devices.
Ensure that no part of the seat is trapped in a door or folding seat, if your car has a folding rear seat, ensure that it is correctly latched in the upright position.
Car interiors can become very hot when in direct sunlight, it is therefore recommended that the child seat is covered when not in use this prevents components ,particularly those attached to the child seat, becoming hot and burning the child.
Luggage and other heavy or sharp objects should be secured in the car, loose objects are liable to cause injury in the event of an accident.
The safest seating position for a child car seat is on the rear seat of a vehicle. The child restraint must not be used without cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

1. Headrest
2. Shoulder pad
3. Shoulder strap
4. Harness buckle
5. Harness release button
6. Harness strap
7. Handle
9. Shade shed shaft
11. Handle adjustor
13. Headrest adjuster
8. Lap belt guide
10. Seat shell
12. Harness yoke
14. Diagonal belt guide

2. Use in the vehicle

DO NOT use on a passenger seat with a front airbag!

Danger! An airbag hitting the infant carrier can cause serious injuries to your child, possibly resulting in death.
Please observe the instructions in your vehicle manual for the use of child seats.

DO NOT use with 2-point belt. With the vehicle's 3-point seatbelt

Please observe the regulations applicable to your particular country.
Do not use with 2-point belt.
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard
.
Do not use on passenger seats with a front airbag!
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.

2.1 With the vehicle's 3-point seatbelt

You can use your child car seat as follows:

in the direction of travel	no
against the direction of travel	yes
with 2-point belt	no 1)
with 3-point belt	yes 2)
on front passenger seat	yes 3)
on outer rear seat	yes
on centre rear seat	no 4)

(Please observe the regulations applicable to your particular country).

1) The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident.
2) The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle).
3) Do not use on passenger seats with a front airbag!
4) Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.

3. Securing you baby

3.1 Securing your baby using the baby insert

For the protection of your baby

The baby insert gives your baby the necessary support while he or she is still small.
The baby insert is used to provide extra comfort for very small babies.
Caution! Please use the baby insert attached to this infant carrier when your baby 's weight is less than 9kg.

Always secure your baby in the infant carrier using the harness.
Never leave your baby unattended in the infant carrier when placing it
on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).
Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
Caution!The plastic parts of the infant carrier heat up in the sun, so that your baby may get burnt.
Protect your baby and the infant carrier against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat).
The infant carrier requires only one seating position in the car. This advantage means, however, that your baby must be in a semi-reclined position.
Take your baby out of the infant carrier as often as possible to relieve its spine. We recommend frequent breaks during long journeys. Even outside of the car, please avoid leaving your baby in the infant carrier for too long.

3.2 Adjusting the handle

You can engage the adjustor in three positions:

simultaneously press both buttons on the handle.
Then whilst holding the adjustor pressed turn the handle backwards until it engages in the desired position.

A: For carrying and for transport in the car.
Caution! Ensure that the handle is securely engaged before you pick up the infant carrier.
B: For placing your baby into the infant carrier.
Tip! You can swivel the handle from position to position without pressing the buttons.
C: For setting the infant carrier down safety outside the car.

3.3 Adjusting the headrest

A correctly adjusted headrest ensures your baby's optimal posture in the infant carrier.

The headrest must be adjusted so that the shoulder straps are at the same level as your baby's shoulders or slightly above.

To adjust the height of the headrest to fit your baby:
Tilt the headrest adjuster until it disengages.
Slide the headrest adjuster until the shoulder straps are at the correct height and re-engage.

3.4 Loosening the shoulder straps

Press the harness release button and at the same time pull both shoulder straps forward.

3.5 Securing your baby using the harness

Loosening the shoulder straps.
Open the harness buckle (press the red release button).
Place your baby into the infant carrier.
Put the shoulder straps over the shoulders of your baby , then put the buckle tongues together and engage in the harness buckle with an audible "click".

Caution! Do not twist or interchange the shoulder straps.

3.6 Tightening the harness

Pull the strap end Caution! Pull the strap end straight towards you, not upwards or downwards.
Please pay attention to the strap end. Whilst travelling (especially outside the car) it should always be attached to the cover.

3.7 Checklist to ensure that your baby is buckle up correctly.

For the safety of your baby, please check that...

The shoulder straps of the infant carrier are comfortable but FIRM fit around your child.
The shoulder straps are adjusted correctly.
The shoulder straps are not twisted.
The buckle tongues are engaged in the harness buckle.

4. Installation in the vehicle

Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.
For the protection of all vehicle occupants

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

The backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
All heavy or sharp-edged objects in the vehicle(e.g. on the parcel shelf) are secured.
All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

Some vehicle seat covers of sensitive materials(e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

4-1 Securing the infant carrier in your vehicle

To securing the infant carrier using the 3-point belt of your vehicle proceed as follows:

Place the infant carrier rearward-facing on the vehicle seat (baby is facing backwards).
Tip! In certain cases it is possible that the infant carrier dose not rest securely or is inclined too steeply on the vehicle seat.
This can be remedied by placing a blanket under the child seat or choosing another seating position.

Ensure that the handle is in its upper position A.
Pull out the vehicle seat belt and place it across the infant carrier.
Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle.
Place the lap belt section in the blue belt guides on both sides of the infant carrier.
Caution! Do not twist the belt.
Tighten the lap belt section by pulling the diagonal belt section.
Caution! The buckle of the vehicle seat belt must not be positioned in or front of the blue shell (in the direction of travel).
Pull the diagonal seat belt section behind the top end of the infant carrier.
Push the diagonal belt section between the blue shell and the infant carrier until the belt engages.
Caution! Do not twist the belt.

4-2 Checklist for the correct installation of the infant carrier in your car

For the safety of your baby ,please check that...

The infant carrier is installed rearward-facing.
The infant carrier is only installed on the front passenger seat if no front airbag can strike the infant carrier.
The infant carrier is only secured using a 3-point belt.
The lap belt section runs through both light blue belt guides on the infant carrier.
The diagonal belt section runs through the blue belt holder and the infant carrier.
The vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the light blue belt guide.
The vehicle seat belt is tightened up and not twisted.

5. Fitting the sunshade

Hook the elastic loops of the sunshade from underneath into the hooks on the handle.
Pull the elastic seam over the upper edge of the infant carrier.
Hang the elastic loops in the hooks under the edge of the infant carrier.
Tighten the sunshade by pulling the edge of the sunshade over the handle.

6. Care instructions

To retain the protective effect

In an accident at a collision speed above 10 km/h the child safety seat could suffer damage which is not necessarily obvious.
In such cases it is extremely important that you replace the child seat. Please dispose of it properly.
Regularly check all important parts for damage.
Ensure the correct operation of all mechanical components.
To prevent damage or breakage, ensure that the child seat does not become jammed in the car door, seat runners, etc.
Should the child seat be damaged (for example after dropping it) it must be inspected by the manufacturer.

6.1 Care for the harness buckle

The function of the harness buckle is important for the safety of your child. Malfunctions of the harness buckle are mostly attributable to accumulations of dirt and dust.

Malfunction
The buckle tongues are ejected only slowly when the red release button is pressed.
The buckle tongues will no longer lock home (are ejected again).
The buckle tongues engage without an audible "click".
The buckle tongues are difficult to insert (you feel resistance).
The buckle only opens if extreme force is applied.

Remedy
Wash out the harness buckle so that it functions properly once again:
1. Removing the harness buckle
Open the harness buckle (press the red release button).
Loosen the harness straps.
Tilt the infant carrier backwards and open the user instructions compartment.
Push the metal plate , with which the harness buckle is fixed to the seat shell, on its side upwards through the belt slot .
2. Cleaning the harness buckle
Soak the buckle in warm water with dishwashing liquid for at least an hour. Rinse and dry thoroughly.
3. Re-fitting the harness buckle
Push the metal plate on its side downwards through the belt slot in the cover and through the seat shell. Check for correct fitting by pulling firmly on the harness buckle .

Malfunction
The buckle tongues can no longer be inserted into the buckle housing.
Remedy

Unlock the buckle by pressing the red release button.

6.2 Cleaning

Please be sure to use only original Diadem replacement seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system.
Replacement seat covers are available from your retailer and or at branches.

The child seat must not be used without the seat cover.

The cover can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30°C). Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30°C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents (such as solvents).
The harness can be removed and washed in lukewarm soapy water.
Caution! Never remove the buckle tongues from the straps.

6.3 Removing the harness

Open the harness buckle (press the red release button) .
Unhook the shoulder straps from the harness yoke.
Pull the shoulder straps out of the belt slots of the baby shell, and unthread the shoulder pads.
Pull out the metal part which is used to fasten the strap to the bottom of the baby shell.
Push the metal plate, with which the harness buckle is fixed to the seat shell, on its side upwards through the belt slot.

Take the harness away and remove the cover of the headrest .
Take the elastic loops off the hooks under the edge of the baby shell.
Unhooking all the elastic loops from its hook stands, so you can remove the seat cover from the seat.

6.5 Re-fitting the cover

To refit the cover on the seat just hook up the elastic loops to its hook stand, and fit back the headrest cover .

Biztonsági figyelmeztetések
Kérjük olvassa el ezt az utmutatot a hordozó használása elött. Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de a incepe instalarea. A hibás beszerelés és használás veszélyes lehet és akár a halált okozhatja.
Kérjük ne használja ezt a terméket egy olyan helyen ahol egy aktiv légzsák van. Ha légzsákos helyre akarja felszerelni a hordozót akkor győződjön meg arrol hogy a légzsák nem aktiv.
Ezt a gyerek hordozót csat menetirányal elentétesen szabad használni. Kérjük ne helyezze a terméket oldalsó vagy hátra néző helyekre.
Kérjük ne használja ezt a terméket ha nem tudja helyesen használni az 5 pontos biztonsági övet és nem szereli a járműben az utmutato szerint.
Nem szabad modositásokat hozni a terméknek.
Vészhelyzet esetén fontos, hogy a gyermek is legyen gyorsan feloldva, ez azt jelenti, hogy a csat nem teljesen biztonságos, és ezért gyermekét meg kell tanítani arra, hogy soha ne játsszon a csattal.
Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
Javasoljuk, hogy ezt az autósülést cserélje ki egy baleset után, vagy ha túlságosan lett használva; rendszeresen ellenőrizze a hevederek viselését, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra és beállító eszközökre.
Ügyeljen arra, hogy az ülés egyetlen része ne fogodjon a jármű ajtójában vagy az összecsukható ülésben. Ha a jármű összehajtható hátsó üléssel rendelkezik, ellenőrizze, hogy helyesen van-e rögzítve.
A jármű belső tere nagyon felforrósodhat közvetlen napfény hatására, ezért javasoljuk, hogy ha a gyermekülést nem használja, akkor takarja le. Ez megakadályozza, hogy az alkatrészek, különösen a gyermeküléshez rögzített alkatrészek felforrósodjanak és megégesék a gyermeket.
A poggyászt és más nehéz vagy éles tárgyakat rögzíteni kell a járműben, a laza tárgyak baleset esetén sérülést okozhatnak.
A gyermekülés legbiztonságosabb beszerelési hely az a jármű hátsó ülése.A gyermekbiztonsági rendszert tilos huzat nélkül használni. Az üléshuzatot nem szabad a gyártó által ajánlott kivétellel cserélni, mivel a huzat a biztonsági rendszer szerves részét képezi.

Alkatrészek:
1-fejtámla
2- válpántok
3- vál heveder
4- biztonsági öv csatja
5- heveder hosszuság beálitási gomb
6- biztonsági öv beálitó heveder
7- hordozási fogantyú
8- jármű övvezetö
9 – kupola beilesztési hely
10 – az ülés burkolata
11- fogantyú beálitási gomb
12- Yoke csatlakozó
13- fejtámla beálitó gomb
14- jármű övvezetö

1. Tanúsítvány
A hordozó jováhagyott lett az ECE R 44/04
0+ csoportnak
Maximális súly 0-13 kg

2. Az autóban használás
Ne szerelje fel a hordozót az utasülésre, ha az első légzsákkal rendelkezik.
Veszély!!! Ha a légzsák üti a csecsemő hordozót sérüléseket okozhat gyermekének, ami halálhoz vezethet.

A hordozó használatához kérjük, kövesse a autó kézikönyvében szereplő utasításokat.
NE használja az hordozót kétpontos övvel, hanem csak a hárompontos biztonsági övével.
A biztonsági övnek ECE R16 jóváhagyással vagy hasonló szabványnak kell lennie.

2.1 Telepítés autóba a hárompontos biztonsági öv használatával
A hordozó az alábbiak szerint használható fel:

A menetiránnyal megegyezően	NEM
A menetiránnyal ellentétesen	IGEN
2 pontos biztonsági övvel	NEM
3 pontos biztonsági övvel	IGEN
Az jármű első ülésen	IGEN*
A hátsó ülésen, az ablak melletti ülések	IGEN
A hátsó ülésen, a középső ülésen	NEM

* a használat feltétele a légzsákok kikapcsolása.
* vegye figyelembe a jogi normákot annak az országnak, amelyben utazik.

Figyelmeztetés
1) A kétpontos öv használata jelentősen növeli gyermeke sérülésének veszélyét baleset esetén, ezért nem javasoljuk annak használatát egy hordozó felszerelésénél
2) A biztonsági öv ECE R16 jóváhagyással vagy más hasonló szabványnal kell lennie. Olvassa el az autó használati útmutatóját, hogy megtudja, vannak-e a biztonsági övek jóváhagyása és milyen szabvány szerint.
3) Ne szerelje fel a hordozót az utasülésre, ha az első ülésnek a légzsáka rendelkezik.
4) Használható, ha az jármű ülésnek hárompontos öve van.

3. A gyermek biztosítása
3.1 A gyerek biztosítása az újszülött betétben
Az újszülött betét biztosítja a gyermeknek szükséges támogatást amikor nagyon kicsi. Ez extra kényelmet biztosít nagyon az újszülött részére.
Figyelem! Kérjük, használja az újszülött betétet amíg gyermeke súlya meghaladja a 9 kg-ot.
A gyermeket mindig rögzítse a hordozó felszerelt biztonsági övvel!
Soha ne hagyja a felügyelet nélküli a babát a hordozóban, főleg ha magas felületekre helyezi (például: asztal, pelenkázóasztal stb.).
Soha ne hagyja hogy a öv beállító heveder beakadjon a mozgó alkatrészekben (például automatikus ajtók, mozgólépcsők stb.).
Figyelem! A hordozó műanyag alkatrészei felmelegednek a napon, és égési sérüléseket okozhatnak a baba számára. Védje a gyerekét és a terméket napfénytől, törülközőt vagy más világos színű ruhát helyezve rá.
A hordozónak csak egy pozíciója van az járműben, egy félig lejtős pozició amely optimális az újszülöttek számára.
Lehetőségek szerint, javasoljuk hogy minnél gyakrabban vegye ki a babát a hordozóból, hogy enyhítse a gerincére nehezedő nyomást. A hosszú utazások során gyakori szünetet javasolunk. Ne tartsa hosszabb ideig a gyermeket a hordozóban.

3.2 A hordozási fogantyú beállítása
A fogantyút 3 pozicióban lehet be állítani: a, b, c.
Nyomja meg egyszerre a fogantyú mindkét gombját. Ezután lenyomva tartva, fordítsa a fogantyút a kívánt pozicióban.
a- Optimális pozició a szállításhoz
Figyelem !!! Emelés előtt ellenőrizze, hogy a fogantyú teljesen rögzítve van a szállítási pozicióban.
b- Az optimális pozició a gyermek behelyezéséhez a hordozóban
c- A hordozó optimális pozíciója, ha nem szállítják

3.3 A fejtámla beállítása
A fejtámla helyes beállítása megfelelő testtartást biztosít a gyermeknek a hordozóban.
A fejtámlát úgy kell beállítani, hogy az övek vízszintesen vagy kissé följebb legyenek, a gyermek vállával.
A fejtámla magasságának beállítása a gyermeknek a hordozó illesztéséhez:
Döntse meg a fejtámla állítóját, amíg ki oldódik.
Csúsztassa el a fejtámla állítóját, amíg a vállszíjak a megfelelő magasságban kerülnek, és újra rögzülnek.

3.4 A vállszíjak lazítása
Nyomja meg a kioldógombot, és húzza le egyszerre mindkét vállszíjat.

3.5 A gyermek rögzítése a 5 pontos biztonsági övvel
- Lazítsa meg az övet a csat kinyitásával (nyomja meg a piros kioldógombot).
- Helyezze a babát a hordozóban.
- Helyezze a biztonsági öveket a gyermek vállára, majd csatolja be a biztonsági öv csatot, amíg a kattanás megszólal.
Figyelem !!! Ne csavarja vagy cserélje ki a vállöveket.

3.6 Az övek meghúzása
Óvatosan húzza meg a beállító öv végét.
Figyelem! Az öv végét maga felé húzza, ne felfelé vagy lefelé.

3.7 A további biztonság érdekében az utazás előtt ellenőrizze hogy:
- A hordozó biztonsági öv vállhevederek kényelmesek a gyermek körül
- A vállhevederek a gyermek magassága szerint vannak beállítva
- A vállhevederek nincsenek összecsavarodva
- A biztonsági öv nyelvei behelyezednek a csatban

4. Beszerelés a járműben
Figyelem! Ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül a hordozóban.
Az járműben lévő összes utas biztonsága érdekében:
Vészleállás vagy baleset esetén a nem biztosított személyek vagy bizonyos tárgyak sérüléseket okozhatnak!
Mindig ellenőrizze, hogy:
- Az ülések háttámlái rögzítve vannak (összecsukható háttámlákkal)
- A járműben lévő összes nem biztonságos tárgyakot biztonságba helyezik
- A járműben összes személynek rögzítve van a biztonsági öve.
A hordozó mindig rögzítve legyen az autóban, még akkor is ha a gyermeket nem is szállítjak benne.
A jármű védelme érdekében: érzékeny anyagokból (például bársony, bőr stb.) készült üléseknél, a autósülések használatakor kopáshatások léphetnek fel. Ez elkerülhető, ha takarót vagy törülközőt helyez az autósülés alá.

4.1 A hordozó biztosítása a járműben
A hordozó beszerelése a járműben az alábbiak szerint történik:
a) Helyezze a hordozót a menetiránnyal ellentétesen.
b) Ellenőrizze, hogy a fogantyú az A pozicióban legyen.
c) Húzza ki a jármű biztonsági övét, és helyezze a hordozó körül.
d) Helyezze be az öv nyelvét a jármű csatjában.
e) Helyezze az autó biztonsági övét a kék vezetőkben a hordozó mindkét oldalán.
Figyelem! Ne engedje hogy a biztonsági övek összecsavarodjanak.
f) Húzza meg az alsó övét az átlós öv húzásával.
Figyelem! A jármű biztonsági öv csatját nem szabad a hordozó elé helyezni (menetiránnyal megegyzöen).
g) Hajtsa át az átlós övet a kék vezetön és a hordozó körül, amíg el éri a csatot.

4.2 A további biztonság érdekében az utazás előtt ellenőrizze hogy:
- a hordozó a menetiránnyal ellentétesen van beszerelve
- a hordozó az első utasülésre beszerelhetö csak akkor, ha nincs légzsák, vagy ha le van tiltva.
- a terméket megfelelően telepítették az autó hárompontos biztonsági övével
- a biztonsági övek megfelelően vannak behelyezve mindkét kék vezetőn
- az átlós övet behelyezik a kék vezetöben
- az autó biztonsági öve szoros és nincs összecsavarodva.

5. A kupola felszerelése
Akassza a kupola rugalmas göndörjét a fogantyún lévő kampókra.
Húzza az elasztikus szélét a hordozó felső széle felett.
Akassza a rugalmas hurkokat a kampókba a hordozó széle alatt.
Húzza meg a kupolat úgy, hogy az élét a fogantyú fölé húzza.

6. Karbantartási utasítások
- 10 km / h-nál nagyobb sebességű baleset esetén a gyermek hordozó olyan károkat szenvedhet, amelyek szabad szemmel nem feltétlenül nyilvánvalóak. Ilyen esetekben elengedhetetlen az autó hordozó cseréje.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes fontos alkatrészt
- Biztosítsa az összes mechanikus alkatrész megfelelő működését
- A sérülések vagy törések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a termék ne akadjon be a jármű ajtójában

6.1 A biztonsági öv csatjának karbantartása
A csat különösen fontos a gyermeke biztonságához. A csat sérülését a szennyeződés és a por felhalmozódása okozza.
Lehetséges hibák:
- A csat nyelve a piros gomb megnyomásakor nehézen nyilik.
- A csat nyelvét már nem blokkolják (folyamatosan kiiktatják a csatból).
- A csat nyelvét hallható kattanás nélkül elfogják.
- A csat nyelveit nehéz beilleszteni (ellenállás érzés).
- A csat csak akkor nyílik meg, ha extrém erőt alkalmaznak.
Lehetséges megoldások:
- Tisztítsa meg az öv csatját, hogy ismét helyesen működjön.
Takarítás
A csat biztonsági öveinek eltávolításához:
1. Nyissa ki a csatot (nyomja meg a piros kioldó gombot).
2. Lazítsa meg a biztonsági övet.
3. Döntse hátra a hordozót és nyissa ki a rekeszt a használati utasítás szerint.
4. Tolja a fémlemezt, amellyel a csat az üléshez rögzítve van, felfele az öv résén keresztül.
A biztonsági öv csat tisztítása: áztassa a csatot meleg vízben mosogatószerrel legalább egy órán keresztül. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.
A biztonsági öv csatj beállítása: tolja le a fémlemezt a huzat övrésén és az ülés burkolatán keresztül. A csat szoros meghúzásával ellenőrizze hogy megfelelően rögzítve van.

6.2 Tisztítás
A huzatot le lehet venni és mosószerrel mosható a mosógép szenzitiv (30 ° C) programján. Kérjük, kövesse a címkén a huzat mosására vonatkozó utasításokat. A huzat színei elhalványulnak, ha 30 ° C-nál magasabb hőmérsékleten mossa. Soha ne centrifugálja a mosógépen, és soha ne szárítsa meg a huzatat elektromos ruhaszárítóban (az anyag elválasztható a szivacs töltelékétől).
A műanyag alkatrészek szappanos vízzel tisztíthatók. Ne használjon erős tisztítószereket (például oldószereket).
A biztonsági övet le lehet venni, és kézzel mosható meleg szappanos vízzel.
Figyelem! Soha ne távolítsa el a csat nyelveket az övekből.

6.3 Az övek eltávolítása az autó hordozóból
- Nyissa ki a csatot (nyomja meg a piros kioldó gombot).
- Távolítsa el a hevedereket a Yoke csatlakozóról.
- Húzza ki a hevedereket az öv résein és lazítsa meg a vállvédőket.
- Távolítsa el a fém alkatrészt, amelyet az öv rögzítéséhez használtak az hordozó alján
- Tolja a fémlemezt, amellyel a csat az ülésre fel van rögzítve, az öv résén keresztül.

6.4 A huzat eltávolítás
Távolítsa el a biztonsági öveket és vegye le a huzatot a fejtámláról.
Távolítsa el a huzat rugalmas göndörét a hordozó szélén lévő kampókról.
A horgok összes rugalmas hurkának eltávolításával eltávolíthatja a huzat a hordozóról.

6.5 A huzat újszerelése
A huzat újratelepítéséhez a hordozóra, erősítse vissza az elasztikus hurkokat a horgokra és helyezze vissza a fejtámla huzat.